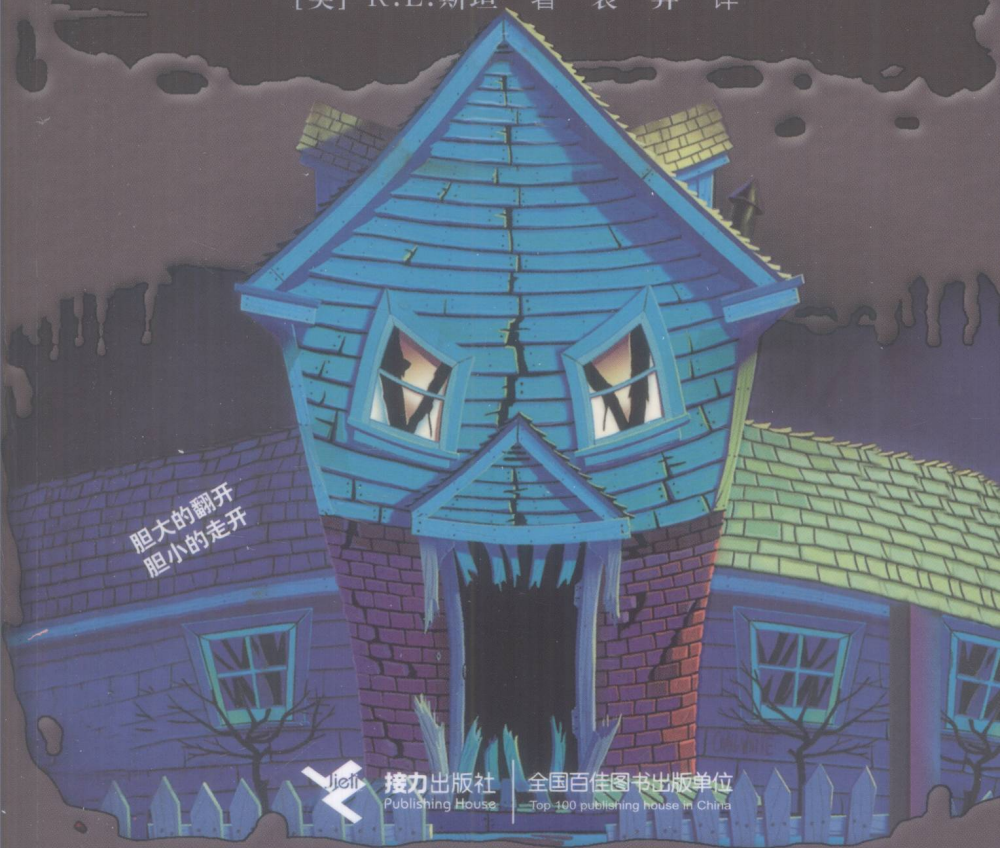


Goosebumps™
鸡皮疙瘩

百变闯关大探险 系列

鬼怪屋的红绿手印 • 能变幽灵的魔杖

[美] R.L.斯坦 著 袁异 译



接力出版社
Publishing House

全国百佳图书出版单位
Top 100 publishing house in China

- ★超级悬念大师R.L.斯坦巅峰之作，全球销量已超过3.5亿册
- ★曾创吉尼斯世界纪录童书畅销书之最，被译为32种文字



百变闯关大探险 系列

鬼怪屋的红绿手印 • 能变幽灵的魔杖

GUIGUAI WU DE HONG LÜ SHOUYIN • NENG BIAN YOULING DE MOZHANG

[美] R.L.斯坦 著 袁 异 译



接力出版社
Publishing House

Copyright © 1995 by Scholastic Inc. All rights reserved.

The *Goosebumps* Book series created by Parachute Press, Inc. Published by arrangement with Scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY 10012, USA.

GOOSEBUMPS, [鸡皮疙瘩·百变闯关大探险系列] and logos are trademarks of Scholastic, Inc.

Simplified Chinese Edition © 2012 Jieli Publishing House

All rights reserved.

本书中文简体版权由博达著作权代理有限公司代理

图书在版编目 (CIP) 数据

鬼怪屋的红绿手印·能变幽灵的魔杖/(美)斯坦 (Stine, R. L.) 著; 袁异译. —南宁: 接力出版社, 2012.1

(鸡皮疙瘩·百变闯关大探险系列)

书名原文: Escape from Horror House·Hocus-Pocus Horror

ISBN 978-7-5448-2383-8

I. ①鬼… II. ①斯… ②袁… III. ①儿童文学—长篇小说—小说集—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 263435 号

总策划: 白冰 黄俭 黄集伟 郭树坤

责任编辑: 代萍 美术编辑: 郭树坤 卢强 责任校对: 王静

责任监印: 陈嘉智 版权联络: 谢逢蓓 媒介主理: 马婕

社长: 黄俭 总编辑: 白冰

出版发行: 接力出版社 社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022

电话: 0771-5863339 (发行部) 010-65546561 (发行部)

传真: 0771-5863291 (发行部) 010-65545210 (发行部)

<http://www.jielibj.com> <http://www.jielibook.com>

E-mail: jielipub@public.nn.gx.cn

经销: 新华书店 印制: 三河市鑫金马印装有限公司

开本: 850毫米×1168毫米 1/32 印张: 9.5 字数: 170千字

版次: 2012年1月第1版 印次: 2012年4月第2次印刷

印数: 20 001—30 000册 定价: 18.00 元

版权所有 侵权必究

凡属合法出版之本书, 环衬均采用接力出版社特制水印防伪专用纸, 该专用防伪纸迎光透视可看出接力出版社社标及专用字。凡无特制水印防伪专用纸者均属未经授权之版本, 本书出版者将予以追究。

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-65545440 0771-5863291

R.L. 斯坦答中国读者问

“鸡皮疙瘩系列丛书”是美国著名儿童文学作家 R.L. 斯坦的代表作品，由接力出版社独家引进出版的“鸡皮疙瘩经典系列”、“鸡皮疙瘩·惊险新世纪系列”、“鸡皮疙瘩·惊恐乐园系列”等目前总销量已超过 700 万册，深受中国少年儿童读者喜爱。“鸡皮疙瘩·百变闯关大探险系列”是 R.L. 斯坦全新力作，为了更好地阅读和理解这套作品，编者带着中国读者感兴趣的问题通过电子邮件越洋采访了 R.L. 斯坦先生。

问：当初您创作这样一套丛书是基于什么样的考虑？本套丛书上市以后，美国小读者的反响如何？本套丛书特别吸引他们的是是什么？为什么？

答：我知道小读者们除了喜欢读书，也喜欢揭秘闯关。所以我想，为什么不写一些让小朋友可以闯关的书呢？读这样的书，你会感觉像亲身去冒险一样。每次开始阅读，故事都是迥然不同的。美国小读者们很喜欢这样的书，这也是我写了这么多本的原因。

问：每个故事有二十几种互不相同的选择，二十几个迥然不同的结局，读者在阅读过程中有没有遇到过困难？

答：小读者们觉得这些书一点都不难！因为你不需要坐下来读整本书，你可以跳着读，也可以只读几页。你不需要整本读下来，就已经获得很多乐趣了！

问：阅读本套丛书，对于培养孩子的阅读能力有什么样的益处？

答：小读者们要想在书中活下来，就必须变得智慧聪明。他们会不停地想开始下一次冒险，会意识不到自己是在读一本书，所以这些书能让孩子们的阅读能力变得更棒。

问：对阅读本套丛书的中国小读者，能否写一些鼓励性的寄语？

答：我很高兴我的中国小读者将要看到这些书，我希望你们有好多宛如坐“纸上过山车”的冒险经历。要小心——每个故事至少有二十种结局，里面很多都非常可怕、非常危险哦。祝你好运！

神奇好玩的游戏书

这是一种完全属于你的书，
阅读路径由你创造，
故事走向由你选择，
故事结局由你决定……
这种神奇好玩的书，就是游戏书！

游戏书的英文名字叫“Gamebook”，是一种综合了纸质书和网络游戏的“纸本游戏闯关书”！在二十世纪八十年代，有一套骨灰级的游戏书曾被全球两亿多小读者阅读，那才真是“风靡全球”！

为什么“游戏书”如此魅力四射、经久不衰？因为它既新鲜又好玩，你的参与和选择会直接决定故事的结果——它就像个淘气的坏小子，每隔几页，它一准儿精灵古怪地蹿出来，领着你一个连环跳，跳转到另一页；或是偷偷掩笑，塞给你至少两个选择，让你做主选择故事发展的路径，而所有选择都暗藏着陷阱。如果选择错误，故事中的你也许就要面临可怕的命运！要想挑战它，你必须先抛弃从头至尾按顺序阅读的老掉牙的习惯。

比如，在“鸡皮疙瘩·百变闯关大探险系列”《鬼怪屋的红绿手印》这个故事中，如果你按照5—6—7—108—

9—91—10—134—34—77的页码顺序阅读，你读到的结局是你眼睁睁被喧闹鬼挠痒痒到笑死，故事的结局不那么好，可至少你是笑死过去的。可是，如果你从第9页开始换一条路径，按照8—61—32—63的页码顺序继续阅读，你读到的又是另外一种结局：喧闹鬼要接管你的身体，超人类的能量传遍你每一寸肌肤，你记得的最后一件事，便是你的头顶炸开了。如果你从第32页开始换一条路径，按照41—90—132—76—107—95的页码顺序继续阅读，这一次的结局更加糟糕：可怕的喧闹鬼张开了大嘴，准备将你一口吞下。

怎么样？你是不是对当初所作的选择有些后悔？没关系，天无绝人之路，“游戏书”的奇妙就在于，你或任何一位读者都可以轻轻松松，原地满状态复活，踌躇满志回到前面某个情节的岔路口，再战一次。这就是游戏书！它记录的，是你的冒险故事，情节由你自己选择，内容有多恐怖，也由你自己决定！

在前方的征途上，有几十种互不相同的闯关路径和迥然不同的故事结局在等着你。深吸一口气，手指交叉祝自己好运！或者干脆把脚趾、胳膊和腿也交叉起来吧，你真的需要好运气！然后，鼓足勇气，开始你从未有过的险象环生的阅读之旅，让自己好好地起一身鸡皮疙瘩吧！

目 录



R.L.斯坦答中国读者问 001

神奇好玩的游戏书 001

鬼怪屋的红绿手印001

能变幽灵的魔杖 143

欢迎来到“鸡皮疙瘩”俱乐部

穿越时空的角色游戏③286

我的阅读闯关路径290



鬼怪屋的红绿手印



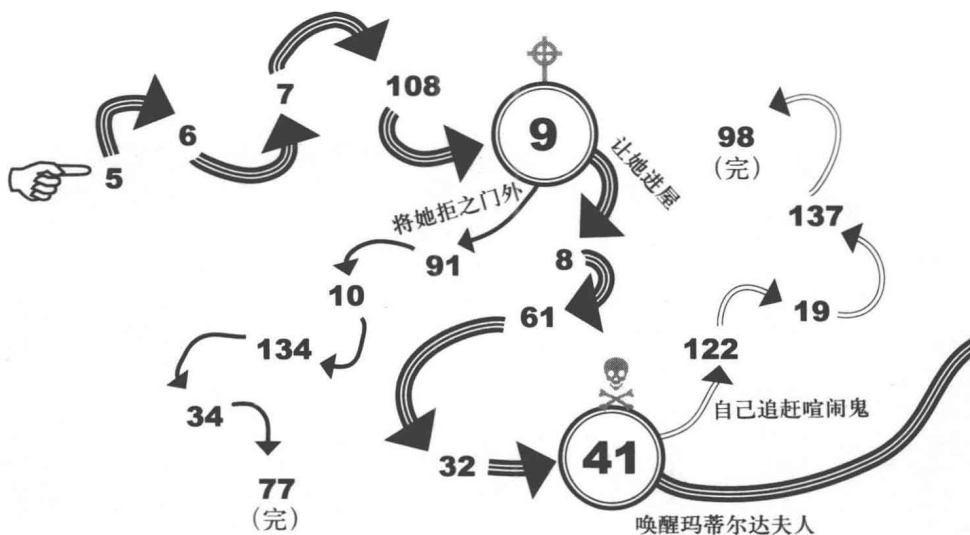
✈ 阅读闯关路径示意图 ✈



面对声称能帮你忙的讨厌鬼玛蒂尔达夫人，你该怎么办？



招魂实在是太费精力了，玛蒂尔达夫人累得倒在沙发上睡着了，你该怎么办呢？



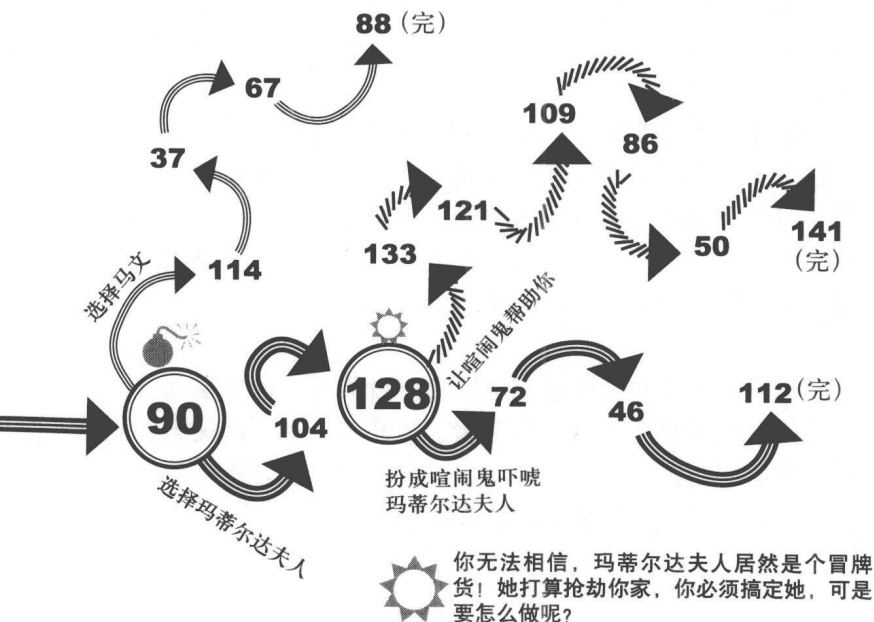
闯关路径说明

如图所示，在按照5—6—7—108—9—8—61—32—41—90—104—128—72—46—112的页码顺序阅读的第一条路径中，你读到的结局是你赶走了要抢劫你财物的玛蒂尔达夫人，却为要你命的喧闹鬼提供了可乘之机。

要是在第9页，你没有选择让玛蒂尔达夫人进屋，



你有了两个自诩为专家的人，你该选择谁呢？



而是将她拒之门外，并且按照9—91—10—134—34—77的页码顺序继续阅读，结局又将是怎样的呢？你眼睁睁地被喧闹鬼挠痒痒笑死过去。

要是在第41页，你没有唤醒玛蒂尔达夫人，而是自己去追赶喧闹鬼，并且按照41—122—42—19—137—98的页码顺序继续阅读，结局又将是怎样的呢？一双无形的手掐住了你的喉咙，你感到生命在离你而去。

要是在第90页，你没有选择玛蒂尔达夫人，而是选择马文，并且按照90—114—37—67—88的页码顺序继续阅读，结局又将是怎样的呢？你拥有了强大的感应运动能力，从现在开始，收拾你的房间将会变得易如反掌。

要是在第128页，你没有选择扮成喧闹鬼吓唬玛蒂尔达夫人，而是选择让喧闹鬼帮助你，并且按照128—133—121—109—86—50—141的页码顺序继续阅读，结局又将是怎样的呢？玛蒂尔达夫人拿喧闹鬼的尖耳朵取笑，这可惹恼了喧闹鬼，你可有好戏看了。

你是不是有些失望也有些后悔？没关系，这只是本故事闯关阅读路径中的几个示例。翻开下一页，请按照每页末尾所指示的页码往下读，就会有几十种互不相同的阅读闯关路径和故事结局在等着你。

“这不公平！”你抱怨，“我什么都没干！”你胳膊交叉，瞪着你妈妈。

她对你怒目而视：“再多说一个字，你的禁闭期就再延长一个礼拜。”

你连忙闭上嘴。你知道，她是当真的。你还知道，她永远也不会相信事实。

你望着起居室里的一片狼藉。椅子挂在桌子上，画倒挂在墙上，雪白的墙壁上到处是红色和绿色的手印。

你摇摇头。不，妈妈永远也不会相信，这地方真正的捣蛋鬼其实并不是你。

它是一个鬼——喧闹鬼！

转至第6页。

一周来，离奇的事情就不断发生。你五岁的妹妹珍还太小，她是不可能闹出这么多恶作剧的。你还知道，爸爸妈妈自然也与此无关！

这么多怪事，又该由谁来负责呢？

有一天，你询问过你最好的朋友——波比的想法。他对任何事情都有一套理论。

“在我听来，你们家来了一个喧闹鬼。”波比告诉你。

“一个什么？”你很不喜欢他使用你不懂的词语，可他常常这么做，因为他算得上是个天才，至少在某些方面是吧，比如外星人、不明飞行物、怪兽什么的。

“喧闹鬼是一种爱捉弄人的鬼，”他解释道，“给你惹麻烦，搞恶作剧，就好像夏令营里有的讨厌的小孩儿会把青蛙放到你的床上一样，只不过这个可恶的小孩儿已经，嗯，死掉了。”

呃。

波比向你描述的关于喧闹鬼的一切都在真真切切地发生着。夜半的喧闹，家中的狼藉等。而且正如波比预测的，恶作剧一天天升级，越闹越大，而且越来越恐怖了……

你的麻烦也越来越大……

转至第7页。

“不许看电视，不许去朋友家，不许玩电游，”妈妈列数着对你的惩罚，“等我接到你妹妹回家的时候，我希望这个房间一尘不染。”

“好吧，好吧。”你嘟囔。你知道，抗议无效。你唯一的希望是寻找到摆脱这个喧闹鬼的办法，要不然你一辈子都会被关禁闭，甚至更糟。

出门的时候，妈妈又严厉地瞪了你一眼。

“你满意了吗？”你对着墙壁大声喊，你把椅子从桌上搬下来，“现在我真的有麻烦了，希望你知足了。”

一阵响动引起了你的注意。墙上的手印——它们在变化！它们组成了一个字母。

你大吃一惊。“这才刚刚开始。”你大声读道。

你的心开始狂跳。无论那看不见的东西是什么——它在和你沟通！“你……你到底想要什么？”你结结巴巴地说。

你注视着一个个字母的出现。你向后踉跄了几步，呆呆地注视着墙上的宣言。

那几个字写的是：人类的身体，你的！

转至第108页。



这个女人让你感觉有些害怕。可她好像知道自己在说什么，而且你的确需要帮助，所以你让她进了屋。

玛蒂尔达夫人大步走进你们家的起居室，嘴里不停地念叨着什么。奇怪的卷心菜混合烧焦头发的味道充斥着整个房间。

“啧啧，非常麻烦，”她猛地跳到你跟前，抓起你的手腕，将一只手放在你的额头，“哦，”她呻吟一声，“无数的生命，瘟疫的后果太糟糕了。”

你把手缩了回来。你希望刚才的决定不是个错误。她拿起一个银色糖果盘，“我感到了振动，可以肯定它的存在。”她在沙发上坐下，抖了抖靠垫，“不幸的颜色。你父母的品位太差了。”

你望着她。她整了整蕾丝披肩，拍拍身边。“快来吧，亲爱的，该和亡灵沟通一下了。”

什么？

你听到了，转至第61页。

“什……什么？”你结结巴巴地说。她在说什么？那么难闻的是什么味道？你嗅了嗅，发现臭味是从女人身上散发出来的。她有股头发烧焦的味道，还有——你又嗅了嗅——卷心菜的味道。

女人四下望了望，压低嗓子：“你这儿闹鬼，我说的对吗？”

你茫然地注视着她：“什么？”

“你遇到了一个捣蛋鬼，它叫喧闹鬼。”她说。

你惊讶得嘴都合不上了。“你是怎么知道的？”你问。

“我是玛蒂尔达夫人。我无所不知！你必须让我进屋，我能帮你赶走不速之客。”

你要让她进来吗？说不定她真能帮你。她看来似乎明白这些奇怪的现象，要不她怎么知道你碰上喧闹鬼了呢？

除非她就是喧闹鬼！说不定她是变成这个样子来捉弄你的！

你呆呆地瞪着她。

你该怎么办？

让她进屋，转至第8页。

将她拒之门外，转至第91页。